الباب الأول

مقدمة البحث

أ. خلفية البحث

اللغة هي آلة كل قوم ليعبر أغراض ومقاصدهم. كل البلد عند لغة المختلفة بالبلد الأخرى. كما قال الله تعالى في سورة الروم (الآية: ٢٢) : وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّلْعَٰلِمِينَ ﴿٢٢﴾.[١]

فاللغة يستعملها الإنسان كذلك في نوحي حياتهم التي تشمل المعاملات اليومية والمعارف والعلوم والثقافات والفنيات. وتلك النواحي تطور باللغة. اللغة للإنسان كحاجة أساسية في الإجتماع حيث أنهم يستعملون إما في تنظيم اتصالاتهم وإما في دمج نفوسهم في المعاملات مع المجتمع. قال سفرنو،[٢] أن إتصالات لاتكون فعالية إن كان المجتمع لايستعمل اللغة المتجانسة.

لأنّ كل البلد عند لغة المختلفة لابد على احد البلد لتعلم لغة البلد الأخرى أي تسمى لغة الأجنبية. واللغة الأجنبية هي اللغة الأخرى الذي يستعمل احد في معين المكان.[٣] وأهداف من التعليم اللغة الأجنبية هي لتنمية القدرة في استعمال اللغة في الكلام أو الكتابة.[٤]

---

[١] يترجم من:
Muhammad, Abu Bakar. *Ilmu Nahwu (Tata Bahasa Arab*). (Karya Abditama: ١٩٩٦).

[٢] مترجم من: Soeparno, H S. *Bahasa Indonesia Untuk Ekonomi*, Ekonisia,Yogyakarta: ٢٠٠١.. Hal - ٨٩.

[٣] يترجم من:
Kbbi.web.id/bahasa, ٠٩ Jan ٢٠١٦, ٢١

[٤] يترجم من
Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (PT. Remaja Rosdakarya:Bandung. ٢٠١١). ١٢٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لذلك لابد على الإندونيسيين لتعلم اللغة الأجنبية أي تعلم اللغة الأخرى إلاّ لغة الإندونيسية لأن تطور العلوم واقتصاد الاجتماعي باللغة لكن ليس باللغة الإندونيسية فقط. واحدى اللغة التي تعلم في الإندونيسيا هي اللغة العربية.

اللغة العربية هي واحدة من الدروس المهمة في مجال التعليم في المؤسسات والهيئات والمدارس الإسلامية الحكومية العامة والخاصة لأن الإسلام له مصدران أساسان هما القرأن الكريم والحديث النبوي المكتوب باللغة العربية. كتب عن التعاليم الإسلامية وعلوم الإسلام قد مكتوب العلماء في الماضي باللغة العربية أيضا. لكن اللغة العربية صعوبة لطلاب الإندونيسي وليفهم ذلك لابد على كل الطلاب والطالبات الإسلامية أن يدرس لغة العربية بجيد و صحيح لأن أفضل الهدف في تعلم اللغة الأجنبية هي لتنمية مهارة في استعمال اللغة باللسان أو الكتابة.

مهارة في تعليم اللغة العربية هي أربع مهارات وهي: مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. الكتابة إحدى المهارات الأساسية في تعليم اللغة، وهي وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد مثلها في ذلك الإستماع والكلام والقراءة إنها ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار الأخرين على امتداد الزمان والمكان.[٥]

الكتابة أيضا وسيلة من وسائل تعليم اللغة فهي تساعد الدارس على التقاط المفردات وتعرف التراكيب واستخدامها كما أنّها تسهم كثيرا في تعميق وتجويد مهارات اللغة الأخرى كالكلام والقراءة والإستماع.[٦]

---

[٥] ناصح المصطفى أفندي. *تصميم المواد التعليمية لترقية مهارة الكتابة*. بحث تكميلي غير منشور (سورابايا: كلية الدراسة العليا، ٢٠١٢) ص. ١

[٦] محمود كامل الناقة. *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: أسسه- مداخله- طرق تدريسه*. (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٥٨). ص. ٢٣٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مهارة في كتابة اللغة العربية يعني قدرة كتابة العربية بجيد وصحيح أي الصواب في القواعد النحوية أو الصرفية أو الإملائية. وعندما ترى الباحثة عن الكتابة طالبات فصل الحادي عشر في قسم اللغة بمدرسة **"الإبراهيمي"** الثانوية الإسلامية مانيار جرسيك وجدت الأخطاء اللغوية.لأن تعلم اللغة الأجنبية لا يسلم من الأخطاء كذلك في تعليم اللغة العربية. لكن إذا تركت هذه الأخطاء ولا تصحيحها فسوف تستمر الأخطاء في كتابة اللغة العربية.

بالنظر إلى هذه المشكلات فسوف تجرب الباحثة لحل تلك المشكلة بدراسة تحليل الأخطاء اللغوية لدى طالبات المدرسة الثانوية الإسلامية "الإبراهيمي" مانيار جرسيك. وتريد الباحثة أن تبحث هذه المشكلة تحت الموضوع: " **تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة الجمل لدى طالبات فصل الحادي عشر في قسم اللغة بمدرسة "الإبراهيمي" الثانوية الإسلامية مانيار جرسيك**".

ب- قضايا البحث

بناء على خلفية البحث، فالأسئلة التي يمكن عرضها فهي:

١- كيف الأخطاء اللغوية في كتابة الجمل تحت الموضوع "رئيس جديد" لدى طالبات فصل الحادي عشر في قسم اللغة بمدرسة "الإبراهيمي" الثانوية الإسلامية مانيار جرسيك ؟

٢- ما أسباب الأخطاء اللغوية في كتابة الجمل تحت الموضوع "رئيس جديد" لدى طالبات فصل الحادي عشر في قسم اللغة بمدرسة "الإبراهيمي" الثانوية الإسلامية مانيار جرسيك ؟

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج- أهداف البحث

أما الأهداف التي تحاول الباحثة فكما يلي:

١- لمعرفة الأخطاء اللغوية في كتابة الجمل تحت الموضوع "رئيس جديد" لدى طالبات الفصل الحادية عشر في قسم اللغة بمدرسة "الإبراهيمي" الثانوية الإسلامية مانيار جرسيك.

٢- لمعرفة أسباب الأخطاء اللغوية في كتابة الجمل تحت الموضوع "رئيس جديد" لدى طالبات الفصل الحادية عشر في قسم اللغة بمدرسة "الإبراهيمي" الثانوية الإسلامية مانيار جرسيك.

د- منافع البحث

تأتي أهمية البحث مما يلي:

١- لللباحثة : لاستيفاء شرط من شروط الإمتحان الآخر للحصول على الشهادة (S.Pd.I).

٢- للمعلمين : لمساعدتهم في إعداد المواد التعليمية على أسس علمية

٣- للطالبات : لمساعدتهم في ترقية مهارة الكتابة اللغة العربية حتى تكون صحيحا في كتابة الجمل

هـ- مجال البحث وحدوده

مجال حدود في هذا البحث كما يلي:

١- في هذا البحث تحددت الباحثة عن تحليل الأخطاء اللغوية. تهتم الباحثة بإنشاء للطالبات تحت الموضوع "رئيس جديد" ثم تحليله باستخدام القواعد الصحيحة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يقصد هذا التحليل لمعرفة الأخطاء اللغوية عند طالبات في كتابة اللغة العربية. ويركز الباحثة عن الأخطاء اللغوية كما يلي:

أ- الأخطاء النحوية في: أن والفعل والفاعل والمفعول به والنعت والإضافة

ب- الصرفية في: الفعل الثلاثي المجرد وفعل المزيد بحرف واحد وبحرفين وبثلاثة أحرف.

ج- الإملائية/ قواعد الإملاء في فصل الحرف زيادته وحذفه وعلامة همزة الوصل والقطع وعلامة الترقيم.

٢- تحديد الباحثة في هذا البحث عن الكتابة طالبات فصل الحادي عشر في قسم اللغة بمدرسة الإبراهيمي الثانوية الإسلامية مانيار جرسيك سنة تعليم ٢٠١٦/ ٢٠١٥ على اثنتا وعشرون طالبة.

و- توضيح الموضوع وتحديده

توضح الباحثة فيما يلي المصطلحات التي تتكون معها صياغة عنوان هذا البحث وهي:

١- تحليل الأخطاء :

هو عملية لمعرفة أخطاء الطلاب لنيل التصويبات.

٢- الأخطاء اللغوية :

إستعمال الشواكل اللغوية الذي لا يراد المؤلف البرنامج ومدرس تعليم اللغة.[٧]

٣- الكتابة :

رسم مخصوص على اللفظ[٨]

٤- الجمل :

الجملة المفيدة معنى تاما مكتفيا[٩]

---

[٧] يترجم من
Pranowo. *Analis is Pengajaran Bahasa*(Yogyakarta: Gajah Mada University Press, ١٩٩٦), ٣

[٨] حسين والى, كتاب الاملاء, ص: ٤

[٩] يترجم من:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مدرسة الثانوية الإسلامية الإبراهيمي :

هي احد المدرسة الأهلية في طبقة الثانوية التي تقع في شارع Pondok Pesantren Al-Ibrohimi رقم ٠١/٤٠ مانيارجو، مانيار جرسيك.

ز- الدراسات السابقة

١- تحليل الأخطاء في استعمال القواعد النحوية لتلاميذ الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة مفتاح العلوم جوكوراطا جومبانج

الإسم : محمد ناصح الدين

رقم القيد: ٠٢٣٠٤٠٦٦د

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والتعليم

السنة : ٢٠٠٩

تحليله يدل على أن استخدام الباحث عن تحليل الأخطاء في القواعد النحوية. أما الفرق بين هذا البحث الذي قدمه محمد ناصح الدين هو يستعمل الباحث عن تحليل الأخطاء في فهم الجملة الفعلية والاسمية والتركيب النعتي و العددي يعني من النحوية فقط. وتستعمل الباحثة في هذا البحث عن تحليل الأخطاء اللغوية يعني من النحوية والصرفية وقواعد الإملاء في كتابة الجمل.

٢- تحليل أخطاء الطلاب في درس الإنشاء بفصل الرابع كلية المعلمين والمعلمات السلام بانجيلان- توبان

الإسم : يونيتا رحمة

Muhammad, Abubakar. *Ilmu Nahwu (Tata Bahasa Arab)*. (Karya Abditama: Surabaya. ١٩٩٦)..٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

رقم القيد: ٠٧٢٠٨٠٢٣د

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والتعليم

السنة : ٢٠٠٩

تحليلها تدل على أن استخدمت الباحثة عن تحليل الأخطاء لاستعمال في درس الإنشاء لمهارة الكتابة. أما الفرق بين هذا البحث وقدمتها يونيتا رحمة هي تستعمل الباحثة عن تحليل الأخطاء في درس الإنشاء من جهة الكتابة ومن جهة النحوية. وتستعمل الباحثة في هذا البحث عن تحليل الأخطاء اللغوية يعني من النحوية والصرفية وقواعد الإملاء أو الإملائية في كتابة الجمل.

٣- تحليل الأخطاء الإملائية والخطبة في كتابة العربية التلاميذ مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو-سيدوارجو

الإسم : محمد شيف الدين عبد الله

رقم القيد: ٠٢٢٢٠٦٠٣٢د

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية و التعليم

السنة : ٢٠٠٩

تحليله يدل على أن استخدام الباحث عن تحليل الأخطاء في الإملائية والخطبة في كتابة العربية. أما الفرق بين هذا البحث قدمه محمد شيف الدين عبد الله هو يستعمل الباحث عن تحليل الأخطاء في الإملائية والخطبة فقط. وتستعمل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباحثة في هذا البحث عن تحليل الأخطاء اللغوية يعني من النحوية والصرفية والقواعد الإملاء في كتابة الجمل.

ح- خطة البحث

قسمت الباحثة في هذا البحث العلمي إلى خمسة أبواب، فيما يلي:

الباب الأول: في هذا البحث بحثت الباحثة عن المقدمة البحث وفيها خلفية البحث وقضايا البحث وأهداف البحث ومنافع البحث ومجال البحث وحدوده وتعريف بعض المصطلحات والدراسات السابقة وهيكل البحث.

الباب الثاني: الإطار النظري وهى تحتوى على الفصلين. الفصل الأول بحثت الباحثة عن دراسة تحليل الأخطاء اللغوية وهي: تعريف تحليل الأخطاء اللغوية ومراحل دراسة الأخطاء ونوع الأخطاء وأسباب حدوث الأخطاء اللغوية ومصادر الأخطاء اللغية وأهمية دراسة الأخطاء. والفصل الثاني بحثت الباحثة عن الكتابة وهي: تعريف الكتابة وأهمية الكتابة ومزايا الكتابة العربية وأسباب الأخطاء في الكتابة. ثم من القواعد اللغة وهي قواعد النحوية وقواعد الصرفية. أما في القواعد النحوية هي تعرف النحو وأهداف النحو ومشكلات تدريس النحو. ثم في القواعد الصرفية يعني من تعريف الصرف وأشكال الأخطاء الصرف. والآخر من الإملائية، وهي من تعريف الإملاء وأهمية الإملاء وأهداف تعليم الإملاء والأخطاء الإملائية وأسباب الأخطاء.

الباب الثالث:طريقة البحث في هذا البحث قسمت الباحثة على خمسة فصول وهي: نوع البحث ومجتمع البحث وعينته وطريقة جمع البيانات وبنود البحث وتحليل البيانات.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع: الدراسة الميدانية في هذا الباب قسمت الباحثة على فصلين هم: عن المدرسة الثانوية الإسلامية "الإبراهيمي" مانيار جرسيك وجمع البيانات وتحليلها.

الباب الخامس:الإختتام، وتشتمل على النتائج البحث والإقتراحات.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id